

REZULTATELE ÎNVĂȚĂRII SPECIFICE PROGRAMULUI DE STUDII

Limba și literatură Facultatea de Litere UBB

Cunoștințe și înțelegere <i>Knowledge and understanding</i>	Abilități academice specifice <i>Specific academic skills</i>	Responsabilitate și autonomie <i>Responsibility and autonomy</i>
<p>1. Studentul/absolventul recunoaște, înțelege, descrie, explică, rezumă și sintetizează cunoștințe de limbă (fonetică, lexicologie, morfologie, sintaxă), lingvistică, literatură, teorie literară, cultură și civilizație, traductologie./ <i>The student/graduate is familiar with, understands, explains, summarizes, and synthesizes knowledge from language studies, literature studies, cultural studies and translation studies.</i></p>	<p>1. Studentul/absolventul interpretează și/sau dezvoltă analize descriptive/ argumentate/critice pe baza acestor cunoștințe. <i>The student/graduate applies such knowledge to provide text/phenomenon interpretations and/or descriptive/argumentative or critical analyses.</i></p> <p>Studentul/absolventul face conexiuni și transferă cunoștințe din discipline diferite pentru a crea un model cognitiv integrat/global al domeniului. <i>The student/graduate creates links and transfers knowledge between various disciplines studied in order to develop an integrated cognitive model / global view of the study of language and literature.</i></p> <p>Studentul/absolventul urmărește progresul științific și/ sau tehnologic în domeniu. <i>The student/graduate follows the research and technological development in the field.</i></p>	<p>Studentul/absolventul rezolvă exerciții, elaborează texte, discursuri, prezentări, planuri de lucru/ lecție și proiecte. <i>The student/graduate solves exercises, provides oral and written content, designs lesson/work plans or projects.</i></p> <p>Studentul/absolventul se adaptează la contexte lingvistice, literare sau culturale noi. <i>The student/graduate adapts to new linguistic, literary or cultural contexts.</i></p> <p>Studentul/absolventul se adaptează inovațiilor în domeniu sau în domenii conexe și continuă dezvoltarea profesională pe tot parcursul vieții. <i>The student/graduate follows the development of key research in their field or related fields and integrates innovations in the pursuit of lifelong learning.</i></p>
<p>2. Studentul/absolventul descrie conceptele fundamentale din lingvistica generală și din teoria literară și le corelează cu elemente din limba programului de studiu și/ sau literatura limbii programului de studiu./<i>The student/graduate describes the fundamental concepts of general linguistics and literary theory and correlates them</i></p>	<p>2. Studentul/absolventul aplică modele metodologice și teoretice specifice studiului limbilor naturale și studiului literaturii./<i>The student/graduate applies specific methodological and theoretical models to the study of natural languages and of literature.</i></p>	<p>2. Studentul/absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul./<i>The student/graduate composes and edits scientific texts, scientific and academic papers on various topics, avoiding inappropriate acts such as falsification or plagiarism.</i></p>

<p><i>with elements of the studied language and/or the literature of the studied language.</i></p>		
<p>3. Studentul/absolventul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene lingvistice și construcții gramaticale din limba programului studiat și analizează texte în limba programului studiat. <i>(The student/graduate describes the main linguistic phenomena and grammatical structures of the studied language synchronically and diachronically, and analyzes texts in the studied language.</i></p>	<p>3. Studentul/absolventul aplică normele lingvistice atât în limba maternă, cât și în limba programului studiat. <i>/The student/graduate applies linguistic norms in both the mother tongue, and the foreign studied language.</i></p>	<p>3. Studentul/absolventul utilizează expresiile și cuvintele adecvate în producerea textelor orale și scrise. <i>/The student/graduate uses adequate phrases and words when producing oral and written texts.</i></p>
<p>4. Studentul/absolventul recunoaște, înțelege, definește și explică concepte cheie și terminologie specifice domeniului. Înțelege și stăpânește vocabularul academic și normele de scriere și retorică academică. <i>/The student/ graduate is</i></p>	<p>4. Studentul/absolventul își dezvoltă gândirea critică și exprimarea academică specifică domeniului, în discurs scris sau oral. <i>/The student/ graduate builds critical thinking skills and specialized academic language, both orally and in writing.</i></p>	<p>4. Studentul/absolventul, descrie, analizează, argumentează despre fenomene lingvistice, literare sau culturale, sub instruire sau ghidat de literatura de specialitate. <i>The student/ graduate describes, analyzes, argues about literary works or literary, linguistic or</i></p>

<p><i>familiar with, understands, defines, and explains key concepts, notions and vocabulary in the field; understands and makes proficient use of academic language and norms of academic writing and rhetoric.</i></p>		<p><i>cultural phenomena, through formal instruction and/or guided by specialized bibliography.</i></p> <p><i>Studentul/absolventul identifică/ analizează/evaluează structura și strategia argumentală a unui text. The student/ graduate recognizes/ analyzes/ evaluates argumentative structures and strategies.</i></p>
<p>5. Studentul/absolventul își însușește, sub instruire și/sau prin studiu individual, cunoștințe de fonetică, vocabular, gramatică în limba programului studiat. <i>/The student/ graduate acquires knowledge of the phonetics, vocabulary and grammar of the studied language, through formal instruction and/ or self-study.</i></p>	<p>5. Studentul/absolventul dezvoltă competențe receptive (ascultare-, citire-înțelegere) și productive (scriere, vorbire) în limba programului studiat. <i>/The student/ graduate develops both receptive (listening-, reading- comprehension) skills and productive (writing, speaking) skills in the studied language.</i></p>	<p>5. Studentul/absolventul folosește limba programului de studiu pentru învățare, comunicare și performanță academică sau profesională, în domeniul de studiu sau în domenii conexe. <i>/The student/ graduate uses the studied language for learning and communication in both academic and workplace contexts, in their or related fields.</i></p>
<p>6. Studentul/absolventul clasifică textele (orale sau scrise) în limba programului de studiu și le descrie caracteristicile. <i>/The student/graduate classifies oral or written texts in the studied language and describes their features.</i></p>	<p>6. Studentul/absolventul corectează texte în limba maternă și în limba programului de studiu, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/modificări/omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale. <i>/The student/graduate corrects texts in their mother tongue or in the studied language, translates various types of texts from one language to another, preserving the meaning and nuances of the original text, without</i></p>	<p>6. Studentul/absolventul planifică etapele traducerii materialelor: citește atent textul sursă, identifică natura acestuia, efectuează cercetări pentru soluționarea unor probleme de traducere, revizuieste, citește și îmbunătățește traduceri proprii ori cele realizate de oameni sau automate. <i>/The student/graduate plans the stages of the translation process: reading the source text carefully; identifying its nature; conducting research to</i></p>

	<p><i>adding/omitting anything, while avoiding expressing personal feelings and opinions.</i></p>	<p><i>solve translation issues; revising; reading; improving one's own translations, or other human/automated translations.</i></p>
<p>7. Studentul/absolventul înțelege și stăpânește norme ale teoriei și practicii traducerii, recunoaște caracteristicile textelor și este familiarizat cu strategii de traducere specific tipului de text și normele de conduită etică specifice. <i>The student/graduate understands translation theories and makes competent use of translation methodologies and good practices; identifies text types by their specific features and applies the appropriate translation strategy.</i></p>	<p>7. Studentul/absolventul identifică problemele specifice, nuanțele de sens, încărcătura culturală a textului de tradus și alege strategia de traducere adaptată. <i>The student/graduate identifies specific problems, shades of meaning, cultural assumptions of the text to be translated, and chooses the suitable translation strategy.</i></p>	<p>7. Studentul/absolventul traduce și verifică sau revizuieste traduceri din/în limba X, în mod comprehensibil/precis/expresiv, cu utilizarea de dicționare și/ sau tehnologii informaționale. <i>The student/graduate translates or proof-reads and improves translations from language X and/ or into language X, comprehensibly; accurately; expressively aided by dictionaries or information technology software.</i></p>

<p>8. Studentul/absolventul descrie în sincronie și în diacronie principalele fenomene literare din literatura limbii programului de studiu sau din literatura universală. /<i>The student/graduate describes the main literary phenomena of the studied language and of world literature, synchronically and diachronically.</i></p>	<p>8. Studentul/absolventul plasează operele și autorii semnificativi din literatura limbii programului de studiu și din literatura universală în contextul istoric și cultural corespunzător. /<i>The student/graduate places significant works and authors of the literature of the studied language) and of world literature in the appropriate historical and cultural contexts.</i></p>	<p>8. Studentul/absolventul exprimă în mod coerent și argumentat opinii și analize despre literatura limbii programului de studiu sau literatura universală, în discuții, eseuri sau prezentări, folosind în mod adecvat terminologia de specialitate. /<i>The student/graduate produces correct opinions, arguments, and analyses on the literature of the studied language and world literature, in debates/essays/ presentations, using adequate specialized terminology.</i></p>
<p>9. Studentul/absolventul face conexiuni între literaturile limbilor de studiu, literatura universală sau curente literare și efectuează comparații critice între autori și opere. /<i>The student/graduate connects the literatures of the studied languages, world literatures or literary trends, and critically compares authors and works.</i></p>	<p>9. Studentul/absolventul interpretează și analizează texte aparținând diverselor genuri și specii literare. /<i>The student/graduate interprets and analyzes texts from various literary genres and subgenres.</i></p>	<p>9. Studentul/absolventul efectuează analize critice aprofundate ale operelor literare. /<i>The student/graduate produces in-depth critical analyses of literary works.</i></p>
<p>10. Studentul/absolventul înțelege și stăpânește metodologia de cercetare și normele de etică academică și profesională în domeniu. /<i>The student/graduate understands and makes competent use of methodologies for carrying out research and follows principles of scientific integrity and research ethics.</i></p>	<p>10. Studentul/absolventul problematizează o ipoteză de cercetare, sub îndrumare, și dezvoltă o analiză pe baza unor date concrete (texte literare, informație de natură lingvistică sau culturală). /<i>The student/ graduate, under guidance, problematizes a research question, based on literary texts or linguistic, literary, cultural data and, subsequently, develops an analysis thereof.</i></p>	<p>10. Studentul/absolventul accesează, citește, înțelege, sintetizează texte academice și literare din domeniu, și planifică, concepe și redactează o lucrare științifică, sub coordonare, în domeniul lingvisticii, literaturii sau studiilor culturale în concordanță cu normele în rigoare. /<i>The student/ graduate accesses sources, reads , comprehends, synthesises literary and relevant scientific information; plans and outlines; develops and writes an</i></p>

		<p><i>academic paper, under advisor supervision and fully compliant to the established norms, on topics pertaining to language, literary and cultural studies;</i></p> <p>Studentul/absolventul comunică și susține, sub coordonare, rezultatele cercetării în mediu academic./ <i>The student/ graduate communicates, disseminates and defends their research findings under advisor supervision.</i></p>
<p>11. Studentul/absolventul este familiar cu resursele digitale și tehnologiile informaționale, respectiv înțelege și stăpânește normele etice de accesare și utilizare ale acestora./<i>The student/ graduate is familiar with digital resources and information technologies and follows the ethical guidelines for responsible use.</i></p>	<p>11. Studentul/absolventul caută informația în mediile digitale, evaluează calitatea și citează sursa ei în mod corespunzător./ <i>The student/ graduate searches, accesses, evaluates the quality of and references appropriately digital information, ethically and securely.</i></p>	<p>11. Studentul/absolventul accesează și utilizează resursele digitale și tehnologiile informaționale în mod responsabil, respectând normele de etică academică și profesională specifice domeniului./ <i>The student/ graduate takes responsibility for the ethical access and use of digital resources and information technologies in accordance with established academic and professional good practices and norms.</i></p>
<p>12. Studentul/absolventul recunoaște și înțelege aspecte lingvistice, literare și culturale care variază regional, istoric sau contextual, sau sunt rezultatul fenomenelor multilingvistice și/sau multiculturale. Este familiar cu aspecte teoretice/ teorii ale fenomenelor interculturale. Are o înțelegere de profunzime a culturii și societății țării/țărilor unde limba programului studiat este limbă în uz. <i>The student/ graduate recognizes and understands the regional, temporal and contextual variation of</i></p>	<p>12. Studentul/absolventul analizează și interpretează structuri și sensuri explicite sau implicite la nivelul comunicării orale sau scrise, texte academice sau literare care pot prezenta variație regională, temporală (istorică) și contextuală. /<i>The student/ graduate provides analyses and interpretations of structures and implicit or explicit meanings in spoken or written communication; of academic or literary texts, which show regional, temporal or contextual variation.</i></p>	<p>12. Studentul/absolventul reacționează cu dezinvoltură și constructiv la aspecte socio-culturale ale comunicării sau ale produselor culturale (texte, film, etc.) din țara/țările unde limba programului studiat este limbă în uz. Studentul/ absolventul recunoaște și respectă diversitatea culturală și multilingvă, se adaptează și facilitează/ mediază comunicarea în contexte multiculturale/ multilingve. Folosește autorefecția pentru a explora și înțelege relativitatea culturală și se implică în educația interculturală și promovarea</p>

<p><i>language, literature and culture, or the impact of multilingual/ multicultural phenomena; is familiar with concepts and theories in intercultural studies; has an in-depth understanding of the culture(s) and society of the country/ countries where the studied language) is used.</i></p>		<p>diversității culturale. Folosește gândirea critică și autoreflexia pentru a combate stereotipurile culturale./The student/ graduate reacts constructively and with ease to the socio-cultural specificity of communicative, cultural and artistic practices of of the country/ countries where the studied language is used; has awareness of and respect for linguistic and cultural diversity; adjusts, facilitates/mediates intercultural communication; their self awareness helps them explore and understand cultural relativity and become active in intercultural education and promote cultural diversity; uses critical thinking and self-reflection to fight cultural stereotypes.</p>
<p>13. Studentul/ absolventul este familiar cu politici lingvistice și politici identitare europene, naționale, instituționale și, comparativ, din țări ne-europene, și înțelege impactul acestora asupra predării limbilor străine în contexte specifice. Studentul/absolventul este familiar cu diverse metode ale predării și învățării limbilor străine și le corelează și aplică predării limbii și învățării limbii programului de studiu./The student/ graduate is familiar with EU and non-EU, as well as, national and institutional language policies (and related politics of identity), and understands how they impact language learning and teaching in specific contexts; is familiar with various language teaching</p>	<p>13. Studentul/ absolventul evaluează avantajele, dezavantajele, diferitele puncte de vedere și direcțiile de dezvoltare ale politicilor lingvistice la nivel național sau instituțional./The student/ graduate evaluates the advantages and disadvantages, the competing POVs and directions for development of national or institutional language policies.</p> <p>Studentul/ absolventul evaluează avantajele și dezavantajele diferitelor metode didactice în funcție de aplicabilitatea lor în dinamica dintre acumularea de cunoștințe de limbă și dezvoltarea de abilități de comunicare./ The student/ graduate evaluates the advantages and disadvantages of various teaching methods and their outcomes in the dynamic between the</p>	<p>13. Studentul/ absolventul face sugestii avizate la dezvoltarea programelor curriculare sau ale politicilor lingvistice la nivel instituțional/ național./ The student/ graduate makes informed suggestions for curricula or language policy improvements at an institutional or national level.</p> <p>Studentul/ absolventul colaborează responsabil la elaborarea programei analitice. /The student/ graduate works responsibly in teams to develop a course outline.</p> <p>Studentul/ absolventul aplică și adaptează, cu ajutorul literaturii de specialitate, strategii didactice la contexte specifice și la particularitățile limbii programului de</p>

<p><i>methods and shifts effectively to practical strategies of teaching/ learning the studied language.</i></p>	<p><i>acquisition of knowledge of language and the development of communicative skills.</i></p>	<p><i>studiu, anticipează posibile dificultăți și identifică soluții./ The student/ graduate applies and adapts, based on available bibliographical resources, teaching/ learning strategies to specific learning contexts and the linguistic specificity of the studied language; anticipates and prepares for possible difficulties.</i></p>
<p>14.1 Studentul/absolventul descrie principiile de bază ale activității fizice și rolul exercițiului fizic în menținerea sănătății și a condiției fizice. <i>The student/graduate describes the basic principles of physical activity and the role of exercise in maintaining health and physical fitness.</i></p>	<p>14.1 Studentul/absolventul aplică exerciții fizice și activități motrice pentru dezvoltarea capacităților motrice de bază și îmbunătățirea condiției fizice generale. <i>The student/graduate applies physical exercises and motor activities to develop basic motor abilities and improve general physical fitness.</i></p>	<p>14.1 Studentul/absolventul își asumă responsabilitatea pentru menținerea unui stil de viață activ prin participarea regulată la activități fizice. <i>The student/graduate assumes responsibility for maintaining an active lifestyle through regular participation in physical activities.</i></p>
<p>14.2 Studentul/absolventul identifică regulile fundamentale ale practicării activităților fizice și sportive, precum și măsurile de prevenire a accidentărilor. <i>The student/graduate identifies the fundamental rules of practicing physical and sports activities, as well as injury prevention measures.</i></p>	<p>14.2 Studentul/absolventul utilizează deprinderi motrice fundamentale în cadrul activităților sportive și recreative desfășurate individual sau în grup. <i>The student/graduate uses fundamental motor skills in sports and recreational activities carried out individually or in groups.</i></p>	<p>14.2 Studentul/absolventul manifestă autonomie și respectă regulile de siguranță și fair-play în practicarea activităților fizice și sportive. <i>The student/graduate demonstrates autonomy and respects safety rules and fair-play principles in practicing physical and sports activities.</i></p>